



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 6.6.2011
KOM(2011) 325 v konečném znění

2011/0143 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, jenž se má zaujmout jménem Unie ve smíšeném výboru zřízeném podle Dohody ze dne 21. června 1999 mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, pokud jde o nahrazení přílohy III o vzájemném uznávání odborných kvalifikací

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Příloha III dohody o volném pohybu osob týkající se vzájemného uznávání odborných kvalifikací.

V roce 1999 uzavřelo Evropské společenství a jeho členské státy na jedné straně a Švýcarsko na straně druhé dvoustrannou dohodu o volném pohybu osob, která vstoupila v platnost dne 1. června 2002 (viz Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 6). S cílem rozšířit platnost dohody na deset nových členských států byl uzavřen protokol, který vstoupil v platnost dne 1. dubna 2006 (viz Úř. věst. L 89, 28.3.2006). Byl uzavřen i druhý protokol rozšiřující platnost dohody na Bulharsko a Rumunsko (viz Úř. věst. L 124, 20.5.2009). Dohoda byla uzavřena na původní dobu platnosti sedmi let, která uběhla dne 31. května 2009. Po úspěšném referendu ve Švýcarsku dne 8. února 2009 byla její platnost prodloužena na dobu neurčitou.

Článek 9 a příloha III dohody se zabývají uznáváním odborných kvalifikací. Tato příloha obsahuje seznam důležitých textů Společenství, které se týkají vztahu se Švýcarskem. Článek 18 dohody stanoví, že změny přílohy III mají být přijaty rozhodnutím smíšeného výboru. Tento článek byl použit jednou od vstupu dohody v platnost, a to rozhodnutím č. 1/2004 Smíšeného výboru EU-Švýcarsko ze dne 30. dubna 2004, kterým se mění příloha III (vzájemné uznávání odborných kvalifikací) Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob.

Přílohu III je nutné znovu aktualizovat, aby byl zohledněn vývoj *acquis communautaire* a obzvláště přijetí směrnice 2005/36/ES ve znění pozdějších předpisů, dále pak rozšíření platnosti dohody na Bulharsko a Rumunsko a určitý vývoj v oblasti odborných kvalifikací ve Švýcarsku.

Zohlednění acquis přijatého po posledních změnách přílohy III

Acquis v oblasti uznávání odborných kvalifikací se po roce 2004 významným způsobem vyvinulo. Byla přijata směrnice 2005/36/ES, která konsoliduje 15 předchozích směrnic a modernizuje režim použitelný pro dočasné poskytování služeb. Přílohy této směrnice byly rovněž od vstupu jejího znění v platnost vícekrát změněny. Všechny tyto změny byly zahrnuty do připojeného návrhu revize přílohy III.

Dne 18. června 2008 přijala Švýcarská spolková rada rozhodnutí provést směrnicí 2005/36/ES. Ve vztahu k hlavě II směrnice („Volné poskytování služeb“) švýcarské úřady nicméně uvedly, že bude zapotřebí naplnit ústavní požadavky před tím, než se Švýcarsko bude moci zavázat.

Rozšíření o Bulharsko a Rumunsko

S cílem rozšířit platnost dohody o volném pohybu osob na Bulharsko a Rumunsko byl přijat protokol. V oblasti uznávání odborných kvalifikací bude protokol použit pouze tehdy, jakmile smíšený výbor přijme příslušné rozhodnutí (viz článek 4, odstavec 2 protokolu).

Směrnice 2006/100/ES, kterou se upravuje směrnice 2005/36/ES po přistoupení Rumunska a Bulharska, je rovněž uvedena ve znění dokumentů uvedených v připojeném návrhu přílohy III.

Zohlednění vývoje u odborných kvalifikací ve Švýcarsku

Švýcarsko samo žádalo několik aktualizací přílohy III. Oznámilo sedm odborných kvalifikací, jež mají zvláštní strukturu a mají být vloženy do přílohy II směrnice 2005/36/ES. Týká se to povolání očního optika, audiologa, obuvníka, ortopeda, zubního technika, horského průvodce a instruktora zimních sportů.

U přílohy V.1.3 směrnice 2005/36/ES Švýcarsko požádalo, aby byla zohledněna změna označení jeho specializace ve farmakologii. Dále požádalo, aby byla do této přílohy vložena odborná kvalifikace pro infekční choroby.

Švýcarsko také oznámilo, že do přílohy V.2.2 směrnice 2005/36/ES bude vložen nový titul pro zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědné za všeobecnou péči (bakalář ošetřovatelství).

Nakonec Švýcarsko požádalo o vložení nových diplomů v oboru architektury do přílohy V.7.1.

V oblasti všeobecného lékařství byla během vyjednávání vznesena otázka koexistence dvou druhů odborných kvalifikací ve Švýcarsku, neboť není slučitelná s *acquis* EU. Švýcarsko souhlasilo, že zruší jednu ze svých dvou kvalifikací a ponechá pouze všeobecného lékaře (Praktischer Arzt). Příloha III proto nemusí být v tomto bodě změněna, neboť momentálně je v ní zařazena právě tato kvalifikace.

Výčet aktů, které mají být zohledněny, uvedený v sekci B současné přílohy III, obsahuje znění, která jsou většinou zastaralá; ten byl rovněž změněn.

2. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Příloha A: Předloha rozhodnutí smíšeného výboru

Předloha rozhodnutí smíšeného výboru obsahuje čtyři články.

Článek 1 stanoví, že příloha III dohody se nahrazuje přílohou připojenou k rozhodnutí.

Článek 2 má za cíl upřesnit, že Švýcarsko není oprávněno uložit vyrovnávací opatření profesionálům, kteří využívají práv získaných směrnicí 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací, přičemž stanovuje, že Švýcarsko uplatní bez omezení získaná práva uvedená ve zmíněné směrnici podle podmínek tohoto rozhodnutí a jeho přílohy.

Článek 3 uvádí, že znění rozhodnutí má stejnou platnost ve všech úředních jazycích.

Článek 4 stanoví pravidla pro vstup rozhodnutí v platnost a jeho prozatímní provádění.

Příloha: revidovaná příloha III

ODDÍL A: UVÁDĚNÉ AKTY

1.

a) Z hlediska směrnice 2005/36/ES:

Směrnice 2005/36/ES přepracovala rámec EU pro uznávání odborných kvalifikací. S účinností od 20. října 2007 zrušila všechny předchozí směrnice v této oblasti: směrnice 77/452/EHS, 77/453/EHS, 78/686/EHS, 78/687/EHS, 78/1026/EHS, 78/1027/EHS, 80/154/EHS, 80/155/EHS, 85/384/EHS, 85/432/EHS, 85/433/EHS, 89/48/EHS, 92/51/EHS, 93/16/EHS a 1999/42/ES. V tomto ohledu je nutné odpovídajícím způsobem aktualizovat přílohu III.

b) Pokud jde o změny směrnice 2005/36/ES pro účely dohody:

Směrnice 2005/36/ES stanoví, že lze změnit její přílohy postupem projednávání ve výborech. Přílohy obsahují seznam diplomů, které využívají automatického uznávání, obory odborné přípravy, na které se vztahují zvláštní pravidla, a minimální požadavky na odbornou přípravu a dále požadavky na znalosti a dovednosti lékařů, zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, zubních lékařů, veterinárních lékařů, porodních asistentek, farmaceutů a architektů. Podmínky pro takové změny jsou uvedeny v několika článcích směrnice, jejichž výčet je uveden v oddíle A a které odkazují k postupům a výboru stanoveným v článku 58 směrnice. Vzhledem k tomu, že Švýcarsko není v tomto výboru zastoupeno, se dotyčné články neuplatňují mezi smluvními stranami. Ze stejného důvodu je stanoveno, že se článek 61 neuplatňuje mezi smluvními stranami. Ve smyslu tohoto článku se výše zmíněný výbor podílí na rozhodnutích Komise o udělení povolení členským státům podle zvláštních podmínek, aby se po určitou dobu odchýlily od směrnice.

c) Pokud jde o text, který se má doplnit do bodu 1 přílohy II:

Tento text uvádí pět švýcarských oborů odborné přípravy ve zdravotnické oblasti a v oblasti péče o dítě a udává jejich stručný popis. Je třeba je doplnit do bodu 1 přílohy II, aby byly uznány jako „odborná příprava se zvláštní strukturou“ ve smyslu článku 11 směrnice 2005/36/ES. Taková odborná příprava je zvýhodněna při postupu uznávání, pokud se lze domnívat, že dosáhla určité úrovně v rámci systému článku 11.

d) Pokud jde o text, který se má doplnit do bodu 4 přílohy II:

Tento text uvádí dva švýcarské obory odborné přípravy v technické oblasti a udává jejich stručný popis. Je třeba je doplnit do bodu 4 přílohy II, aby byly uznány jako „odborná příprava se zvláštní strukturou“ ve smyslu článku 11 směrnice 2005/36/ES. Taková odborná příprava je zvýhodněna při postupu uznávání, pokud se lze domnívat, že dosáhla určité úrovně v rámci systému článku 11.

e) až o) Pokud jde o text, který se má doplnit do přílohy V:

Písmena e) až o) oddílu A odkazují na švýcarské kvalifikace lékařů, specializovaných lékařů, názvy oborů odborné přípravy specializovaných lékařů, kvalifikace zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, zubních lékařů, specializovaných zubních lékařů, veterinárních lékařů, porodních asistentek, farmaceutů a architektů. Je třeba je doplnit do přílohy V, aby byly automaticky uznány všemi členskými státy.

d) Pokud jde o text, který se má doplnit do přílohy VI:

Tento text uvádí kvalifikace v oboru architektury. Je třeba je doplnit do přílohy VI, aby tato označení mohla požívat práv získaných směrnicí.

2. a 3.

Pokud jde o směrnice 77/249/EHS a 98/5/ES:

Pro účely dohody se mění dvě směrnice týkající se poskytování služeb a usazování advokátů doplněním švýcarských profesních označení pro povolání advokáta do příslušných článků směrnic. Tyto změny jsou nutné, neboť umožňují, aby švýcarská označení využívala výhod dotyčných směrnic.

4. a 5.

Pokud jde o směrnice 74/556/EHS a 74/557/EHS:

Pro účely dohody se mění dvě směrnice týkající se oblasti obchodu s toxickými látkami a jejich distribuce, aby byla rozšířena jejich působnost na Švýcarsko.

6. Pokud jde o směrnici 86/653/EHS:

Pro účely dohody se mění tato směrnice týkající se nezávislých obchodních zástupců, aby byla zohledněna skutečnost, že Švýcarsko není členským státem EU.

ODDÍL B: AKTY, KTERÉ BEROU SMLUVNÍ STRANY NA VĚDOMÍ

Tento oddíl obsahuje doporučení Komise týkající se odborné přípravy zdravotnického personálu v oblasti rakoviny.

Příloha B: Prohlášení.

3. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet EU.

4. NEPOVINNÉ PRVKY

V letech 2007, 2008, 2009 a 2010 byly švýcarské žádosti přezkoumávány útvary Komise a probírány na odborné úrovni s odborníky členských států v rámci výboru či ve skupině koordinátorů ustavené směrnicí 2005/36/ES. Tyto žádosti, pokud splňovaly podmínky směrnice 2005/36/ES, byly považovány za přijatelné.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, jenž se má zaujmout jménem Unie ve smíšeném výboru zřízeném podle Dohody ze dne 21. června 1999 mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, pokud jde o nahrazení přílohy III o vzájemném uznávání odborných kvalifikací

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 218 odst. 9 ve spojení s články 46, 53 a 62 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom ze dne 4. dubna 2002 týkající se dohody o vědeckotechnické spolupráci o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací¹, a zejména s ohledem na článek 2 tohoto rozhodnutí,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 1. června 2002.
- (2) Článek 18 dohody stanoví, že smíšený výbor může rozhodnutím přijmout změny dohody, mimo jiné změny přílohy III dohody, která se týká vzájemného uznávání odborných kvalifikací.
- (3) V zájmu zachování jednotného a náležitého uplatňování právních předpisů EU a s cílem zamezit administrativním a případně právním potížím je nutno přílohu III dohody pozměnit za účelem začlenění nových právních předpisů EU, na něž dohoda v současnosti neodkazuje.
- (4) V zájmu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být příloha III kodifikována,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve smíšeném výboru ustaveném článkem 14 Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na

¹ Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.

straně druhé o volném pohybu osob, vychází z předlohy rozhodnutí smíšeného výboru uvedené příloze A tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Prohlášení uvedené v příloze B tohoto rozhodnutí se schvaluje a bude ve smíšeném výboru jménem Unie učiněno při přijetí jeho rozhodnutí uvedeného v článku 1.

Článek 3

Rozhodnutí smíšeného výboru a prohlášení uvedené v člancích 1 a 2 budou zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

PŘÍLOHA A

Předloha

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ŠVÝCARSKO PRO VOLNÝ POHYB OSOB č. .../2011

ze dne 2011

nahrazující přílohu III o vzájemném uznávání odborných kvalifikací

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu ze dne 21. června 1999 mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob (dále jen „dohoda“), a zejména na články 14 a 18 této dohody,

s ohledem na Protokol k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkající se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran ze dne 27. května 2008, a zejména na čl. 4 odst. 2 tohoto protokolu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda byla podepsána dne 21. června 1999 a vstoupila v platnost dne 1. června 2002.
- (2) Příloha III byla naposledy změněna rozhodnutím 1/2004² Smíšeného výboru EU-Švýcarsko ze dne 30. dubna 2004 a měla by být provedena její aktualizace v zájmu zohlednění nových právních aktů Evropské unie, které byly přijaty po roce 2004, především směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES³ ze dne 7. září 2005.
- (3) Příloha III by měla být přizpůsobena vzhledem k přistoupení nových zemí k Evropské unii dne 1. ledna 2007.
- (4) V zájmu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být příloha III konsolidována na právně závazné znění.
- (5) Švýcarsko stanoví podle směrnice Rady 96/16/EHS a směrnice 2005/36/ES jednu odbornou kvalifikaci a jedno profesní označení pro všeobecné lékaře, jež budou stejné pro všechny všeobecné lékaře (již vykonávající praxi či budoucí všeobecné lékaře).
- (6) Vzhledem k tomu, že musí být zaručeno účinné uplatnění směrnice 2005/36/ES mezi oběma stranami, bude Komise pokračovat v úzké spolupráci se Švýcarskem a především bude i nadále zajišťovat odpovídající konzultace se švýcarskými odborníky,

² Úř. věst. L 352, 27.11.2004, s. 129.

³ Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22.

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha III dohody týkající se vzájemného uznávání odborných kvalifikací se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Švýcarsko uplatní bez omezení práva získaná směrnicí 2005/36/ES podle podmínek uvedených v tomto rozhodnutí a jeho příloze.

Článek 3

Toto rozhodnutí je vyhotoveno v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem poté, co Švýcarská konfederace oznámí završení svých vnitřních postupů pro provedení směrnice 2005/36/ES do vnitrostátního práva.

Rozhodnutí se použije prozatímne od prvního dne druhého měsíce po jeho přijetí s výjimkou hlavy II směrnice 2005/36/ES, která se použije ode dne vstupu rozhodnutí v platnost.

Platnost tohoto rozhodnutí uplyne, pokud nebude učiněno oznámení uvedené v prvním odstavci do 31. října 2012.

V Bruselu dne 2011

Za smíšený výbor

*předseda
tajemníci*

PŘÍLOHA

„Příloha III

Vzájemné uznávání odborných kvalifikací

(Diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci)

1. Smluvní strany se dohodly, že budou v oblasti vzájemného uznávání odborných kvalifikací navzájem uplatňovat akty a sdělení Evropské unie, na něž se odkazuje v oddíle A této přílohy, v souladu s působností dohody.
2. Pokud není uvedeno jinak, termín „členský stát (členské státy)“ uváděný v aktech, na něž se odkazuje v oddíle A této přílohy, se považuje za použitelný kromě států, na něž se vztahují dotyčné akty Evropské unie, i ve Švýcarsku.
3. Za účelem uplatňování této přílohy berou smluvní strany v úvahu akty Evropské unie, na něž se odkazuje v oddíle B této přílohy.

ODDÍL A: UVÁDĚNÉ AKTY

- 1a. 32005 L 0036: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22)

ve znění:

- směrnice Rady 2006/100/ES ze dne 20. listopadu 2006, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu osob (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 141),
- nařízení Komise (ES) č. 1430/2007 ze dne 5. prosince 2007, kterým se mění přílohy II a III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 320, 6.12.2007, s. 3),
- nařízení Komise (ES) č. 755/2008 ze dne 31. července 2008, kterým se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 205, 1.8.2008, s. 10),
- nařízení Komise (ES) č. 279/2009 ze dne 6. dubna 2009, kterým se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 93, 7.4.2009, s. 11),
- oznámení o názvech kvalifikací v oboru architektury (Úř. věst. C 332, 30.12.2006, s. 35),
- oznámení o názvech kvalifikací v oboru architektury (Úř. věst. C 148, 24.6.2006, s. 34),
- oznámení o názvech kvalifikací v oboru architektury (Úř. věst. C 3, 6.1.2006, s. 12),

- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci zubního lékaře (Úř. věst. C 165, 19.7.2007, s. 18),
- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci specializovaného lékaře a všeobecného lékaře (Úř. věst. C 165, 19.7.2007, s. 13),
- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci specializovaného lékaře, zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, specializovaného zubního lékaře, porodní asistentky a architekta (Úř. věst. C 137, 4.6.2008, s. 8),
- sdělení – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V) (Úř. věst. C 322, 17.12.2008, s. 3),
- sdělení Komise – Oznámení profesních sdružení nebo organizací, které splňují podmínky čl. 3 odst. 2 uvedených v příloze 1 směrnice 2005/36/ES (Úř. věst. C 111, 15.5.2009, s. 1),
- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V) (Úř. věst. C 114, 19.5.2009, s. 1),
- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V) (Úř. věst. C 279, 19.11.2009, s. 1),
- sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V) (Úř. věst. C 129, 19.5.2010, s. 3),
- oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 271, 16.10.2007, s. 18),
- oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 93, 4.4.2008, s. 28).

b. Pro účely této dohody se směrnice 2005/36/ES upravuje takto:

1. Mezi smluvními stranami se neuplatní postupy uvedené v těchto člancích směrnice:
 - čl. 3 odst. 2 třetí pododstavec – postup pro aktualizaci přílohy I směrnice,
 - čl. 11 písm. c) bod ii) poslední věta – postup pro aktualizaci přílohy II směrnice,
 - čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec – postup pro aktualizaci přílohy I směrnice,
 - čl. 14 odst. 2 druhý a třetí pododstavec – postup v případě odchylky od volby migrující osoby mezi adaptačním obdobím a zkouškou způsobilosti,
 - čl. 15 odst. 2 a 5 – postup pro přijetí nebo zrušení společných platforem,

- článek 20 – postup pro změnu přílohy IV směrnice,
- čl. 21 odst. 6 druhý pododstavec – postup pro aktualizaci znalostí a dovedností,
- čl. 21 odst. 7 – postup pro aktualizaci přílohy V směrnice,
- čl. 25 odst. 5 – postup pro aktualizaci minimální délky odborné přípravy specializovaných lékařů,
- čl. 26 pododstavec 2 – postup pro zařazení nových lékařských oborů,
- čl. 31 odst. 2 pododstavec 2 – postup pro aktualizaci odborné přípravy zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči,
- čl. 34 odst. 2 pododstavec 2 – postup pro aktualizaci odborné přípravy zubních lékařů,
- čl. 35 odst. 2 pododstavec 3 – postup pro aktualizaci minimální délky odborné přípravy specializovaných zubních lékařů,
- čl. 38 odst. 1 pododstavec 2 – postup pro aktualizaci odborné přípravy veterinárních lékařů,
- čl. 40 odst. 1 pododstavec 3 – postup pro aktualizaci odborné přípravy porodních asistentek,
- čl. 44 odst. 2 pododstavec 2 – postup pro aktualizaci odborné přípravy farmaceutů,
- čl. 46 odst. 2 – postup pro aktualizaci znalostí a dovedností architektů,
- článek 61 – ustanovení o odchylce.

2. Čl. 56 odst. 3 a 4 se provedou takto:

Jakmile Švýcarsko informuje Komisi s kopií smíšenému výboru, Komise informuje členské státy o příslušných orgánech určených Švýcarskem a jím jmenovaném koordinátorovi.

3. Článek 57 poslední pododstavec se provede takto:

Koordinátor jmenovaný Švýcarskem informuje Komisi s kopií smíšenému výboru.

4. Článek 63 se nepoužije. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktu a sdělení uvedených v bodech 1 a 5. Články 58 a 64 se nepoužijí.

c. V příloze II bodě 1 se doplňuje nový text, který zní:

ve Švýcarsku:

- Opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato (optometrik, držitel spolkového diplomu o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 17 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, čtyř let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí, následovaných čtyřmi lety učňovského výcviku nebo stáže, z nichž dva roky mohou být vyplněny soukromým vzděláváním na bázi denního studia, a nakonec vyšší odborná zkouška. To opravňuje držitele uzpůsobovat kontaktní čočky a provádět testy očí buď nezávisle, nebo v postavení zaměstnance.

- Audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale (výrobce pomůcek pro sluchově postižené, držitel pokročilého spolkového osvědčení o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 15 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, tří let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí, následovaných třemi lety učňovského výcviku nebo stáže, včetně soukromého vzdělávání, a nakonec odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání buď nezávisle, nebo v postavení zaměstnance.

- Bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmacher, calzolaio ortopedico diplomato (výrobce ortopedické obuvi, držitel spolkového diplomu o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 17 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, čtyř let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí, následovaných čtyřmi lety učňovského výcviku nebo stáže, včetně soukromého vzdělávání, a nakonec vyšší odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání buď nezávisle, nebo v postavení zaměstnance.

- Technicien dentiste, maître, Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro (zubní technik, držitel spolkového diplomu o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 18 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, čtyř let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí, následovaných pěti lety učňovského výcviku nebo stáže, včetně soukromého vzdělávání, a nakonec vyšší odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání buď nezávisle, nebo v postavení zaměstnance.

- Orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist/Bandagist, ortopedista diplomato (protetik, držitel pokročilého spolkového osvědčení o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 18 let sestávající z nejméně devíti let

základního vzdělání, čtyř let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí, následovaných pěti lety učňovského výcviku nebo stáže, včetně soukromého vzdělávání, a nakonec vyšší odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání buď nezávisle, nebo v postavení zaměstnance.

d. V příloze II bodě 4 se doplňuje nový text, který zní:

ve Švýcarsku:

- Guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eifg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale (horský průvodce, držitel pokročilého spolkového osvědčení o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 13 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, čtyř let odborné přípravy pod dozorem vyškolených profesionálů, včetně soukromého vzdělávání, a nakonec odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání nezávisle.

- Professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale federale (instruktor zimních sportů, držitel pokročilého spolkového osvědčení o vyšším odborném vzdělání a odborné přípravě)

Požaduje se vzdělání v délce minimálně 15 let sestávající z nejméně devíti let základního vzdělání, čtyř let odborného vzdělávání a odborné přípravy zajištěné částečně na pracovišti a částečně profesní institucí nebo čtyř let odborné praxe, následovaných dvěma lety vzdělávání a učňovské praxe, a nakonec odborná zkouška. To opravňuje držitele vykonávat toto povolání nezávisle.

e. V příloze V.1.1 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční den
Švýcarsko	Eidgenössisches Arztdiplom Diplôme fédéral de médecin Diploma federale di medico	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. červen 2002

f. V příloze V.1.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené	Referenční den
------	-------------------------------	--------------------------------------	----------------

		kvalifikaci	
Švýcarsko	Diplom als Facharzt Diplôme de médecin spécialiste Diploma di medico specialista	Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses Dipartimento federale dell'interno e Federazione dei medici svizzeri	1. červen 2002

g. V příloze V.1.3 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Název
Anesteziologie	
Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Anästhesiologie Anesthésiologie Anestesiologia

Země	Název diplomu
Chirurgie	
Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Chirurgie Chirurgie Chirurgia

Země	Název
Neurochirurgie	
Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Neurochirurgie Neurochirurgie Neurochirurgia

Země	Název
------	-------

Gynekologie a porodnictví Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Gynäkologie und Geburtshilfe Gynécologie et obstétrique Ginecologia e ostetricia

Země	Název
Vnitřní lékařství Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Innere Medizin Médecine interne Medicina interna

Země	Název
Oftalmologie Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Ophthalmologie Ophtalmologie Oftalmologia

Země	Název
Otorinolaryngologie Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Oto-Rhino-Laryngologie Oto-rhino-laryngologie Otorinolaringoiatria

Země	Název
Dětské lékařství Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Kinder- und Jugendmedizin Pédiatrie Pediatria

Země	Název
Tuberkulóza a respirační nemoci Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	

Švýcarsko	Pneumologie Pneumologie Pneumologia
-----------	---

Země	Název
Urologie Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Urologie Urologie Urologia

Země	Název
Ortopedie Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio

Země	Název
Patologická anatomie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Pathologie Pathologie Patologia

Země	Název
Neurologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Neurologie Neurologie Neurologia

Země	Název
Psychiatrie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Psychiatrie und Psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie Psichiatria e psicoterapia

Země	Název
Radiologie a zobrazovací metody Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Radiologie Radiologie Radiologia

Země	Název
Radiační onkologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Radio-Onkologie/Strahlentherapie Radio-oncologie/radiothérapie Radio-oncologia/radioterapia

Země	Název
Plastická chirurgie Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica

Země	Název
Kardiochirurgie Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Herz- und thorakale Gefässchirurgie Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique Chirurgia del cuore e dei vasi toracici

Země	Název
Dětská chirurgie Minimální délka odborné přípravy: 5 let	
Švýcarsko	Kinderchirurgie Chirurgie pédiatrique Chirurgia pediatrica

Země	Název
Kardiologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	

Švýcarsko	Kardiologie Cardiologie Cardiologia
-----------	---

Země	Název
Gastroenterologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Gastroenterologie Gastroentérologie Gastroenterologia

Země	Název
Revmatologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Rheumatologie Rhumatologie Reumatologia

Země	Název
Hematologie a transfúzní lékařství Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Hämatologie Hématologie Ematologia

Země	Název
Endokrinologie Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Endokrinologie-Diabetologie Endocrinologie-diabétologie Endocrinologia-diabetologia

Země	Název
Rehabilitační a fyzikální medicína Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Physikalische Medizin und Rehabilitation Médecine physique et réadaptation Medicina fisica e riabilitazione

Země	Název
Dermatovenerologie Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Dermatologie und Venerologie Dermatologie et vénéréologie Dermatologia e venerologia

Země	Název
Tropická medicína Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Tropen- und Reisemedizin Médecine tropicale et médecine des voyages Medicina tropicale e medicina di viaggio

Země	Název
Dětská a dorostová psychiatrie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Kinder - und Jugendpsychiatrie und – psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza

Země	Název
Nefrologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Nephrologie Néphrologie Nefralogia

Země	Název
Infekční lékařství Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Infektiologie Infectiologie Malattie infettive

Země	Název
Hygiena a epidemiologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	

Švýcarsko	Prävention und Gesundheitswesen Prévention et santé publique Prevenzione e salute pubblica
-----------	--

Země	Název
Klinická farmakologie Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Klinische Pharmakologie und Toxikologie Pharmacologie et toxicologie cliniques Farmacologia e tossicologia cliniche

Země	Název
Pracovní lékařství Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Arbeitsmedizin Médecine du travail Medicina del lavoro

Země	Název
Alergologie a klinická imunologie Minimální délka odborné přípravy: 3 roky	
Švýcarsko	Allergologie und klinische Immunologie Allergologie et immunologie clinique Allergologia e immunologia clinica

Země	Název
Nukleární medicína Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Nuklearmedizin Médecine nucléaire Medicina nucleare

Země	Název diplomu
Dentální, ústní a maxilofaciální chirurgie (základní lékařská a zubolékařská odborná příprava) Minimální délka odborné přípravy: 4 roky	
Švýcarsko	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Chirurgie orale et maxillo-faciale Chirurgia oro-maxillo-facciale

- h. V příloze V.1.4 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Profesní označení	Referenční den
Švýcarsko	Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin Diplôme de médecin praticien Diploma di medico generico	Médecin praticien Praktischer Arzt Medico generico	1. červen 2002

- i. V příloze V.2.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Profesní označení	Referenční den
Švýcarsko	1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann Infirmière diplômée et infirmier diplômé Infermiera diplomata e infermiere diplomato	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. červen 2002
	2. Bakalář ošetrovatelství	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	[datum rozhodnutí smíšeného výboru]

		cicli di formazione riconosciuti dallo Stato		
--	--	--	--	--

j. V příloze V.3.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Profesní označení	Referenční den
Švýcarsko	Eidgenössisches Zahnarztdiplom Diplôme fédéral de médecin-dentiste Diploma federale di medico-dentista	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		Zahnarzt Médecin-dentiste Medico-dentista	1. červen 2002

k. V příloze V.3.3 se doplňuje nový text, který zní:

Ortodoncie			
Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Referenční den
Švýcarsko	Diplom für Kieferorthopädie Diplôme fédéral d'orthodontiste Diploma di ortodontista	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société Suisse d'Odontostomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	1. červen 2002

Ústní chirurgie			
Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Referenční den
Švýcarsko	Diplom für Oralchirurgie Diplôme fédéral de chirurgie orale Diploma di chirurgia orale	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société Suisse d'Odonto-stomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	30. duben 2004

1. V příloze V.4.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční den
Švýcarsko	Eidgenössisches Tierarztdiplom Diplôme fédéral de vétérinaire Diploma federale di veterinario	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. červen 2002

- m. V příloze V.5.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Profesní označení	Referenční den
Švýcarsko	Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des	Hebammen Sage-femmes Levatrici	1. červen 2002

		filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato		
--	--	--	--	--

n. V příloze V.6.2 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční den
Švýcarsko	Eidgenössisches Apothekerdiplom Diplôme fédéral de pharmaciens Diploma federale di farmacista	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. červen 2002

o. V příloze V.7.1 se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
Švýcarsko	Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)	Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana		1996-1997
	Master of Arts BFH / HES-SO en architecture, Master of Arts BFH / HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) společně s Berner Fachhochschule (BFH)	-	2007–2008
	Master of Arts BFH / HES-SO in Architektur, Master of Arts	Haute école spécialisée de Suisse occidentale		2007–2008

	BFH / HES-SO in Architecture	(HES-SO) společně s Berner Fachhochschule (BFH)		
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW	-	2007–2008
	Master of Arts FHZ in Architektur	Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)	-	2007–2008
	Master of Arts ZFH in Architektur	Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwes en	-	2007–2008
	„Master of Science MSc in Architecture”, „Architecte (arch. dipl. EPF)”	Ecole Polytechnique Fédérale deLausanne		2007–2008
	„Master of Science ETH in Architektur”, „MSc ETH Arch”	Eidgenössische Technische Hochschule Zurich		2007–2008

p. V příloze VI se doplňuje nový text, který zní:

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Referenční akademický rok
Švýcarsko	1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF	2004/2005
	2. Architecte diplômé EAUG	2004/2005
	3. Architekt REG A Architecte REG A Architetto REG A	2004/2005

2a. **377 L 0249:** směrnice Rady 77/249/EHC ze dne 22. března 1977 o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů (Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17.)

ve znění:

- 1 79 H: Aktu o podmínkách přistoupení Řecké republiky k Evropským společenstvím a o úpravách smluv (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 91),
- 1 85 I: Aktu o podmínkách přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 160),
- rozhodnutí 95/1/ES, Euratom, ESUO o úpravě nástrojů týkajících se přistoupení nových členských států k Evropské unii (Úř. věst. L 1, 1.1.1995, s. 1),
- Smlouvy o přistoupení a Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17 a s. 33),
- směrnice Rady 2006/100/ES ze dne 20. listopadu 2006, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu osob (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 141).

b. Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

1. V čl. 1 odst. 2 se doplňuje nový text, který zní:

Švýcarsko:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato.

2. Článek 8 se nepoužije. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktu uvedeného v bodě 2a.

3a. **398 L 0005:** směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace (Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 36)

ve znění:

- Smlouvy o přistoupení a Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17 a s. 33),
- směrnice Rady 2006/100/ES ze dne 20. listopadu 2006, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu osob (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 141).

b. Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

1. V čl. 1 odst. 2 písm. a) se doplňuje nový text, který zní:

Švýcarsko:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato.

2. Články 16 a 17 se nepoužijí. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktů uvedených v bodě 3a.

3. Článek 14 se provede takto:

Jakmile Švýcarsko informuje Komisi s kopií smíšenému výboru, Komise informuje členské státy o příslušných orgánech určených Švýcarskem.

4a. **374 L 0005:** směrnice Rady 74/556/EHS ze dne 4. června 1974, kterou se stanoví pravidla pro přechodná opatření v oblasti obchodu s toxickými látkami a jejich distribuce a v oblasti činností zahrnujících odborné používání takových látek, včetně zprostředkovatelských činností (Úř. věst. L 307, 18.11.1974, s. 1).

b. Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

1. Článek 4 odst. 3 se provede takto:

Jakmile Švýcarsko informuje Komisi s kopií smíšenému výboru, Komise informuje členské státy o příslušných orgánech určených Švýcarskem.

2. Článek 7 se nepoužije. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktu uvedeného v bodě 4a.

5a. **374 L 0005:** směrnice Rady 74/557/EHS ze dne 4. června 1974 o dosažení svobody usazování a volného pohybu služeb pro samostatně výdělečné činnosti a zprostředkovatelské činnosti v obchodě s toxickými látkami a jejich distribuci (Úř. věst. L 307, 18.11.1974, s. 5)

b. ve znění:

- rozhodnutí 95/1/ES, Euratom, ESUO, o úpravě nástrojů týkajících se přistoupení nových členských států k Evropské unii (Úř. věst. L 1, 1.1.1995, s. 1),
- Smlouvy o přistoupení a Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17 a s. 33),
- směrnice Rady 2006/101/ES ze dne 20. listopadu 2006, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují směrnice 73/239/EHS, 74/557/EHS

a 2002/83/ES v oblasti volného pohybu služeb (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 238).

c. Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

1. Ve Švýcarsku:

Všechny produkty a toxické látky uvedené v zákoně o jedovatých látkách (sbírka spolkových zákonů (CC) 813.1), především pak ty uvedené v nařízeních jich se týkajících (CC 813), stejně jako jedovatých látek pro životní prostředí (CC 814.812.31, 814.812.32 a 814.812.33)

2. Čl. 7 odst. 5 se provede takto:

Jakmile Švýcarsko informuje Komisi s kopií smíšenému výboru, Komise informuje členské státy o příslušných orgánech určených Švýcarskem.

3. Článek 8 se nepoužije. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktů uvedených v bodě 5a.

6a. **386 L 0653:** směrnice Rady 86/653/EHS ze dne 18. prosince 1986 o koordinaci právní úpravy členských států týkající se nezávislých obchodních zástupců (Úř. věst. L 382, 31.12.1986, s. 17).

b. Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

Článek 22 se nepoužije. Koordinátor jmenovaný Švýcarskem nicméně v souladu s článkem 56 směrnice 2005/36/ES informuje Komisi s kopií smíšenému výboru o právních předpisech přijatých na základě aktu uvedeného v bodě 6a.

ODDÍL B: AKTY, KTERÉ BEROU SMLUVNÍ STRANY NA VĚDOMÍ

Smluvní strany berou na vědomí obsah tohoto aktu:

7. **389 X 0601:** doporučení Komise 89/601/EHS ze dne 8. listopadu 1989 týkající se odborné přípravy zdravotnického personálu v oblasti rakoviny (Úř. věst. L 346, 27.11.1989, s. 1).“

PŘÍLOHA B

PROHLÁŠENÍ RADY EVROPSKÉ UNIE

o prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech

Koordinační skupina pro vzájemné uznávání vysokoškolských diplomů uvedená v třetí odrážce prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech (Úř. věst. L 114 ze dne 30.4.2002, s. 72) byla nahrazena skupinou koordinátorů pro uznávání odborných kvalifikací ustavenou rozhodnutím Komise 2007/172/ES ze dne 19. března 2007, kterým se zřizuje skupina koordinátorů pro uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 79 ze dne 20.3.2007, s. 38).